



Information und Beratung

**BERUFLICHE CHANCEN FÜR  
ZUGEWANDERTE FRAUEN**

FRAU & BERUF  
KOORDINIERUNGSSTELLE  
HANNOVER REGION



Region Hannover

Die Koordinierungsstelle Frau und Beruf Region Hannover wird gefördert aus Mitteln des Landes Niedersachsen und der Europäischen Union.

## DERFETÊN PÎŞEYÎ JI BO JINÊN KOÇBER

Tu dixwazî di pîşeya xwe de kar bikî yan pîşeyke nû bixwînî? Pêwîstiya te bi ci heye, ku tu karibî li Almaniyaê kar bikî? Çi derfetên te ji bo pîşeya te ya bijartî hene?

### Em pêşkêş dikin

- › Şêwirdarî û fêrkirin
- › Semînar û workşop
- › peywendî bi kompaniyan re

### Em piştgriryê dikin ji bo

- › Lêgerîna li kar û karên ezmûnî
- › Zaniyariyan derbarê pîşeyan li Almaniyaê
- › Daxwaznameyên kar û civanên erkdarkirinê
- › Avakirina peywendiyên pîşeyî yên nû
- › Danûstandin bi jinên din re (duristkirina peywendiyên)

### Peywendî

Herêma Hannover  
Saziya serperîştîyê ji bo jinan û kar  
www.frau-und-beruf-hannover.de

Avahiya piştewaniya aboriyê  
Vahrenwalder Str.7, 30165 Hannover  
Qata 3

Mila Marinova  
Telefûn: 0511 616-26878  
mila.marinova@region-hannover.de

ku

## امكانات شغلی برای خانوم های مهاجر

شما میخواهید در شغل خودتان مشغول به کار شوید و یا یک کار جدیدی را بیاموزید؟ برای کار کردن در آلمان به چه چیزهای احتیاج دارید؟ چه موقعیت ها و شانسی با شغل مورد علاقه ی خود دارید؟

### ارایه های ما :

- › مشاوره و راهنمایی
- › سمینار و کارگاه های آموزشی
- › ارتباط برقرار کردن با امکان کاری

### حمایت های ما :

- › جستجوی کار و دوره های کارآموزی
- › اطلاع دهی در مورد مشاغل در آلمان
- › نوشتن تقاضای کار و راهنمایی برای مصاحبه های شغلی
- › برقرار کردن روابط شغلی جدید
- › تبادل نظر با خانوم های دیگر

### تماس با ما

منطقه هانفر  
مرکز هماهنگی زن و شغل  
www.frau-und-beruf-hannover.de

خانه ی ارتقا ی اقتصادی  
Vahrenwalder Str.7, 30165 Hannover  
3. Etage موس مقبیط

Mila Marinova  
تلفن تماس: 0511 616-26878  
mila.marinova@region-hannover.de

fa

## فرص لتوظيف المهاجرات

هل ترغبين في العمل بمهنتك أو في تعلم مهنة جديدة؟ ماذا تحتاجين من أجل العمل في ألمانيا؟ ما هي فرصك لتحقيق تطلعاتك المهنية؟

### نقدم لك

- › المشورة والتدريب
- › ندوات علمية وورش عمل
- › إمكانيات التواصل مع الشركات والمصانع

### نساعدك في

- › البحث عن عمل أو عن تدريبات عملية
- › اكتساب معلومات عن الوظائف في ألمانيا
- › التقدم لشغل وظيفة ومقابلات التوظيف
- › ترتيب اتصالات مهنية جديدة
- › التواصل مع نساء أخريات (تواصل عبر النت)

### بيانات التواصل

منطقة هانوفر  
مكتب تنسيق شؤون المرأة والتوظيف بالمنطقة  
www.frau-und-beruf-hannover.de

بيت التنمية الاقتصادية  
Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover  
3. Etage (ثلاث اشل رودل)

Mila Marinova  
رقم الهاتف: 0511 616-26878  
mila.marinova@region-hannover.de

ar

## BERUFLICHE CHANCEN FÜR ZUGEWANDERTE FRAUEN

Sie möchten in Ihrem Beruf arbeiten oder einen neuen Beruf erlernen? Was brauchen Sie, um in Deutschland zu arbeiten? Welche Chancen haben Sie mit Ihrem Berufswunsch?

### Wir bieten

- › Beratung und Coaching
- › Seminare und Workshops
- › Kontakte zu Betrieben

### Wir unterstützen

- › Suche nach Arbeit und Praktika
- › Informationen zu Berufen in Deutschland
- › Bewerbungen und Vorstellungsgespräche
- › Aufbau neuer beruflicher Kontakte
- › Austausch mit anderen Frauen (Networking)

### Kontakt

Region Hannover  
Koordinierungsstelle Frau und Beruf  
[www.frau-und-beruf-hannover.de](http://www.frau-und-beruf-hannover.de)

Haus der Wirtschaftsförderung  
Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover  
3. Etage

Mila Marinova  
Telefon: 0511 616-26878  
[mila.marinova@region-hannover.de](mailto:mila.marinova@region-hannover.de)



## PROFESSIONAL OPPORTUNITIES FOR IMMIGRANT WOMEN

You would like to work in your particular profession or learn a new one? What do you need to be able to work in Germany? What chances do you have with your career aspiration?

### We offer

- › Advice and coaching
- › Seminars and workshops
- › Contacts to companies

### We help

- › Search for work and internships
- › Information on professions and trades in Germany
- › Applications and interviews
- › Making new professional contacts
- › Networking with other women

### Contact

Hannover Region  
Coordination Office for Women and Career  
[www.frau-und-beruf-hannover.de](http://www.frau-und-beruf-hannover.de)

House of Economic Development  
Vahrenwalder Str. 7, D-30165 Hannover  
3rd floor

Mila Marinova  
Telephone: 0511 616-26878  
[mila.marinova@region-hannover.de](mailto:mila.marinova@region-hannover.de)



## OPPORTUNITÉS PROFESSIONNELLES POUR LES FEMMES IMMIGRÉES

Vous souhaitez exercer votre métier ou apprendre un nouveau métier ? De quoi avez-vous besoin pour travailler en Allemagne ? Quelles sont vos chances de réaliser votre souhait professionnel ?

### Nous proposons

- › des conseils et du coaching
- › des séminaires et des ateliers
- › des contacts avec des entreprises

### Nous soutenons

- › la recherche de travail et de stages
- › la diffusion d'informations sur les métiers en Allemagne
- › les candidatures et les entretiens
- › l'établissement de nouveaux contacts professionnels
- › l'échange avec d'autres femmes (réseautage)

### Contact

Région de Hanovre  
Centre de coordination pour l'emploi des femmes  
[www.frau-und-beruf-hannover.de](http://www.frau-und-beruf-hannover.de)

Maison du développement économique  
Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover  
3ème étage

Mila Marinova  
Téléphone : 0511 616-26878  
[mila.marinova@region-hannover.de](mailto:mila.marinova@region-hannover.de)



## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ШАНСЫ ДЛЯ ЖЕНЩИН-ИММИГРАНТОВ

Желаете работать в своей профессии или получить новую специальность? Что необходимо Вам для работы в Германии? Какие у Вас шансы работать по любимой профессии?

### Мы предлагаем

- › консультацию и коучинг
- › семинары и практические занятия
- › контакты с компаниями

### Мы окажем Вам поддержку в

- › поиске работы и практики
- › получении информации о профессиях в Германии
- › оформлении заявлений о приеме на работу и подготовке к собеседованию
- › развитию новых рабочих контактов
- › обмену информацией с другими женщинами (нетворкинг, Networking)

### Контакт

Регион Ганновера  
координационный орган «Женщины и их проф. деятельность в регионе»  
[www.frau-und-beruf-hannover.de](http://www.frau-und-beruf-hannover.de)

Дом развития экономики  
Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover  
3-ий этаж

Мила Маринова (Mila Marinova)  
Телефон: 0511 616-26878  
[mila.marinova@region-hannover.de](mailto:mila.marinova@region-hannover.de)

